

Текст 97

Боголя

1. Кудубуо эпи ири аби. 2. Кизузно низо пиохонэ ага сарэ дязаџи, тозтикохоз џа эарадо аэ, сойза џа аэ кани. 3. Сарэда пуазо кайяза озима. 4. Моди пиодо каниазо. 5. Пиохонэ адуазо пэхизо сооџазо. 6. Тоную куо соуа (сойза, соэза). 7. Одиза ока, одиза сойза мэдезу. 8. Адуазо сооџазо тыа нэба. 9. Тона тый тыахизо дяза. 10. Тыа пуонэ ныгуа логэдэдэ монора. 11. Суэзан сэйхоџабу, буннику тыа нооби. 12. Сойзан соолэо, буннику поонэ боголя дяза. 13. Моди лэуџазо, энэчио оџа. 14. Энэчио пэ нэха', боголя но таройза. 15. Боголяду поџтэ норэзо. 16. Боголя энэчио но тороуџа. 17. Паханда дэдиаза, козетуроза. 18. Лэуџа. 19. Нитоду пехони дэзитазу. 20. Тэйно казасу.

Медведь

1. Однажды был теплый день. 2. С утра на улице шел дождь, потом небо ясное стало, хорошая погода стала. 3. После дождя солнышко появилось. 4. Я на улицу вышел. 5. На улице сидел, в лес смотрел. 6. Летом тундра красивая. 7. Цветов много, у цветов хороший запах. 8. Сижу и вижу - олени бегут. 9. Передовой олень стадо ведет. 10. Среди оленей что-то черное крутится. 11. Хорошенько присмотрелся, собака оленей гонит. 12. Хорошенько посмотрел, за собакой медведь идет. 13. Я крикнул, людей собрал. 14. Люди палки взяли, к медведю побежали. 15. Медведя окружили. 16. Медведь на людей кидается. 17. Лапой дерется, царапается. 18. Рычит. 19. Они его палками бьют. 20. Так и убили.

Комментарий к тексту 97

Боголя 'Медведь'

Текст записан в 1977 г. И. П. Сорокиной от Т. Н. Каплина.

9. тона тыэ 'передовой олень'. Первый слева олень в упряжке. Ездок управляет им при помощи одной вожжи, а остальные олени идут, слушаясь передового.

16. поџтэ норэзо 'окружили', буквально: 'кругом встали'.